



Совет Безопасности

PROVISIONAL

UN LIBRARY

S/PV.3187

26 March 1993

MAR 29 1993

RUSSIAN

UN/SA COLLECTION

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ  
СТО ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в пятницу, 26 марта 1993 года, в 16 ч. 30 м.

Председатель: г-н О'БРАЙЕН (Новая Зеландия)

<u>Члены:</u> Бразилия	г-н САРДЕНБЕРГ
Кабо-Верде	г-н БАРБОЗА
Китай	г-н ЧЭНЬ Цзянь
Джибути	г-н ДОРАНИ
Франция	г-н ЛАДСО
Венгрия	г-н ЭРДЁШ
Япония	г-н ХАТАНО
Марокко	г-н СНУССИ
Пакистан	г-н МАРКЕР
Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
Испания	г-н ПЕДАУЙЕ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н РИЧАРДСОН
Соединенные Штаты Америки	г-жа ОЛБРАЙТ
Венесуэла	г-н БИВЕРО

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 30 м.

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

#### ПОЛОЖЕНИЕ В ЛИБЕРИИ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ВОПРОСУ О ЛИБЕРИИ (S/25402)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от представителя Либерии с просьбой пригласить его для участия в рассмотрении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой и с согласия Совета предлагаю пригласить этого представителя для участия в дискуссии без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

От имени Совета я приветствую Его Превосходительство министра иностранных дел Переходного правительства Либерии г-на Габриэля Баккуса Маттьюза и приглашаю его занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Габриэль Баккус Маттьюз (Либерия) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Вниманию членов Совета представлен доклад Генерального секретаря по вопросу о Либерии (документ S/25402).

Члены Совета также имеют в своем распоряжении документ S/25469, который содержит текст проекта резолюции, подготовленного в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Я хотел бы привлечь внимание членов к следующей поправке к проекту резолюции, который содержится в документе S/25469: в последнем пункте преамбулы слова "в Западной Африке в целом" следует заменить на "в этом регионе Западной Африки".

(Председатель)

Насколько я понимаю, Совет готов перейти к голосованию по представленному проекту резолюции с внесенными в него устными поправками. Если не будет возражений, я буду считать, что Совет согласен поступить таким образом.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Прежде чем поставить проект резолюции на голосование, я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявление до проведения голосования.

Г-н БАРБОЗА (Кабо-Верде) (говорит по-английски): приняв 19 ноября 1992 года резолюцию 788 (1992), Совет Безопасности в тесном сотрудничестве с Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Организацией африканского единства (ОАЕ) сделал важный шаг в направлении содействия согласованному, мирному урегулированию конфликта в Либерии. Спустя четыре месяца эти совместные усилия привели к достижению результатов, благодаря которым мы увидели свет в конце туннеля.

В этом контексте моя делегация приветствует назначение Генеральным секретарем своим Специальным представителем г-на Тревора Гордона-Сомерса и поддерживает усилия, благодаря которым стало возможным представление последнего доклада по вопросу о ситуации в Либерии.

(Г-н Барбоза, Кабо-Верде)

Несмотря на похвальные усилия стран ЭКОВАС по оказанию содействия в достижении политического урегулирования конфликта и обеспечении политической стабильности в Либерии, переговоры пока еще не главенствуют над языком оружия, о чем мы глубоко сожалеем. Мы призываем стороны этого бессмысленного и братоубийственного конфликта положить конец этому нерациональному применению насилия и разрешить свои разногласия мирными средствами.

В этой связи мы вновь заявляем о настоятельной необходимости для всех стран полностью соблюдать обязательное эмбарго, введенное резолюцией 788 (1992) Совета Безопасности и подтвержденное в проекте резолюции, который мы готовимся сейчас принять.

Учитывая уровень недоверия в отношениях между различными сторонами, делегация Кабо-Верде придерживается мнения, согласно которому необходимо изыскать пути и средства с целью содействия установлению необходимого доверия во взаимоотношениях сторон конфликта и возвращению их за стол переговоров. В частности, мы считаем, что пришло время для весомого участия Организации Объединенных Наций, в тесном сотрудничестве с ЭКОВАС, в этом процессе с целью содействия восстановлению обстановки мира и стабильности в Либерии.

В этой связи в резолюции, находящейся на рассмотрении Совета, поднимается вопрос о направлении наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерию в контексте прекращения военных действий, за чем незамедлительно последуют вывод в лагерь размещения, разоружение и демобилизация сторон конфликта.

Кроме того, моя делегация хотела бы заявить о своей поддержке положения, в котором содержится просьба к Генеральному секретарю рассмотреть возможность созыва встречи президента переходного правительства национального единства и противоборствующих группировок в рамках Соглашения Ямусукро-IV. Я убежден в том, что это явится крупным шагом вперед в поисках политических средств, которые могли бы содействовать созданию обстановки, благоприятствующей возобновлению обязательства сторон конфликта по осуществлению Соглашения Ямусукро-IV, в частности его положений, касающихся вывода в лагерь размещения и разоружения их сил.

(Г-н Барбоза, Кабо-Верде)

Мы считаем, что этот шаг мог бы привести к достижению прочного урегулирования конфликта в Либерии и восстановлению мира и стабильности в регионе Западной Африки в целом. Мы призываем международное сообщество оказать безоговорочную поддержку этой ценной инициативе.

Наконец, моя делегация приветствует усилия государств-членов, системы Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций по обеспечению гуманитарной помощи страдающему народу Либерии и в то же время обращается с широким призывом к международному сообществу увеличить свою помощь либерийскому народу. Мы надеемся, что, как только мир будет восстановлен в этой стране, международное сообщество в целом позитивно отреагирует в отношении реализации больших задач по восстановлению и развитию Либерии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/25469, с внесенными в него устными поправками.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Бразилия, Кабо-Верде, Китай, Джибути, Франция, Венгрия, Япония, Марокко, Новая Зеландия, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): За проект резолюции было подано 15 голосов. Таким образом, проект резолюции с внесенными в него устными поправками единогласно принимается в качестве резолюции 813 (1993).

Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые желают выступить после голосования.

Г-н САРДЕНБЕРГ (Бразилия) (говорит по-английски): Трагический конфликт, который продолжает приносить страдания Либерии, лишая большую часть ее населения самых элементарных средств, необходимых для достойного существования, является проблемой, вызывающей серьезную тревогу. Либерия, подобно Бразилии, является членом - основателем Зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, главные цели которой заключаются в укреплении мира и

(Г-н Сарденберг, Бразилия)

расширении межрегиональных связей дружбы, взаимопонимания и сотрудничества между странами, расположенными по обе стороны Южной Атлантики. Как ожидалось, этот региональный механизм выражал с помощью соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций свою тревогу в связи с данной ситуацией и свою надежду на то, что региональные и международные усилия, направленные на достижение мирного урегулирования либерийского конфликта, приведут к столь долгожданному и трудно достижимому национальному примирению в этой стране и ее восстановлению.

Моя делегация, всецело поддерживая доклад Генерального секретаря от 12 марта 1993 года, равно как и принятые ранее решения Совета Безопасности по вопросу о положении в Либерии, воздает должное Экономическому сообществу западноафриканских государств (ЭКОВАС) за его упорные усилия, осуществляемые зачастую в весьма напряженной обстановке и направленные на восстановление мира в этой стране, а совсем недавно через посредство активизации рамок Соглашения Ямусукро-IV от 30 октября 1991 года.

Мы хотели бы также воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы выразить нашу признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Тревору Гордону-Сомерсу за его решительное содействие поискам мира в Либерии.

Бразилия твердо верит в желательность и полезность поддержания тесного диалога и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и соответствующими региональными организациями в урегулировании разногласий в соответствии с главой VIII Устава. Мы поддерживаем идею укрепления отношений сотрудничества, установившихся между Организацией Объединенных Наций и ЭКОВАС, с целью содействия этому региональному органу в эффективном выполнении им обязательств в отношении Либерии согласно тому, как о том говорилось Генеральным секретарем в его докладе, подчеркивая в то же время, что основная ответственность лежит на самом народе Либерии. В этой связи мы приветствуем принятие Советом Безопасности сегодняшней резолюции.

К сожалению, положение в Либерии имеет сходство с другими вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности: здесь нарушение права и порядка, за которым последовал крупный внутренний конфликт; большие потери,

(Г-н Сарденберг, Бразилия)

особенно среди гражданского населения; и огромные потоки беженцев и перемещенных лиц, серьезный гуманитарный кризис. Членам Совета слишком хорошо знакома эта ужасная картина. Будем надеяться на то, что усилия ЭКОВАС, при полной поддержке Организации Объединенных Наций, принесут свои плоды, что позволит Либерии сойти вскоре со столь губительного пути.

Г-жа ОЛБРАЙТ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря, его Специального представителя г-на Гордона-Сомерса и их персонал за содержательный доклад, в подготовку которого они вложили столь много сил.

Соединенные Штаты выражают также признательность в связи с принятием данной резолюции, которая служит дальнейшему укреплению отношений между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС), региональным органом, выступившим с похвальной инициативой в отношении разрешения регионального конфликта.

Поскольку Организация Объединенных Наций стремится соответствовать требованиям, возложенным на нее конфликтующим миром в период все более ограниченных ресурсов, такое сотрудничество станет жизненно важным, и мы во все большей степени будем полагаться здесь на региональные структуры в плане выполнения ими ведущей роли и оказания надлежащей поддержки.

Поиски мира нечасто бывают гладкими, редко быстрыми и никогда не обходятся дешево. Впрочем, отказ от этих поисков обходится еще дороже. За последние три года в ходе более чем 20 совещаний, посвященных положению в Либерии, ЭКОВАС терпеливо и умело работал над достижением прочного регионального консенсуса и определил основные компоненты достижения прочного урегулирования в Либерии. Если инициатива ЭКОВАС в Либерии потерпит неудачу, то окончательная цена этого для региона и международного сообщества будет высока. Усилия ЭКОВАС заслуживают более решительной международной поддержки, и мы призываем всех членов Организации Объединенных Наций оказывать содействие ЭКОВАС в его деятельности.

(Г-жа Олбрайт, Соединенные Штаты)

Мы поддерживаем продолжающиеся усилия Специального представителя г-на Гордона-Сомерса, направленные на достижение договоренности о прекращении огня и одновременное осуществление Соглашения Ямусукро, в котором содержится призыв к выводу в лагеря размещения и разоружению либерийских вооруженных формирований, после чего в Либерии должны состояться демократические выборы.

Мы настоятельно призываем все воюющие фракции подтвердить свою приверженность осуществлению Соглашения Ямусукро и согласиться с тем фактом, что единственной жизнеспособной альтернативой является сотрудничество. Продолжение применения санкций может способствовать достижению прекращения боевых действий. Следует принять и предложение Генерального секретаря о предоставлении технической помощи в деле контроля за осуществлением санкций Группе наблюдения за прекращением огня ЭКОВАС (ЭКОМОГ). Организация Объединенных Наций может послужить ценным катализатором при оказании содействия успеху усилий ЭКОВАС по поддержанию мира.

Серьезного рассмотрения заслуживает содержащееся в докладе Генерального секретаря предложение о направлении для параллельной с ЭКОМОГ деятельности ограниченного числа наблюдателей Организации Объединенных Наций. Такие наблюдатели Организации Объединенных Наций могли бы обеспечить важные гарантии того, что процесс разоружения будет осуществлен честно и таким образом, чтобы ни у кого из противоборствующих группировок не возникало никаких преимуществ. Кроме того, подобные наблюдатели могли бы обеспечить дополнительные гарантии того, что политический процесс, ведущий к свободным и справедливым выборам, будет проходить в строгом соответствии с международными нормами.

Соединенные Штаты предоставили уже значительно больше 200 млн. долл. США гуманитарной помощи и 28 млн. долл. США на поддержку мирного процесса, проводимого ЭКОВАС. Мы готовы оказывать помощь в деле репатриации и в проведении, когда для того будут подходящие условия, свободных и справедливых выборов.



(Г-жа Олбрайт, Соединенные Штаты)

Мы призываем все фракции в Либерии и ЭКОМОГ полностью сотрудничать с представителями Организации Объединенных Наций на благо обеспечения того, чтобы поставляемая помощь достигала все районы страны. Мы настоятельно призываем и других членов международного сообщества усилить поддержку нынешнему призыву Генерального секретаря об оказании гуманитарной помощи для ликвидации ныне существующего недостатка финансовых средств.

Г-н ХАТАНО (Япония) (говорит по-английски): Мое правительство встревожено обострением ситуации в Либерии и несоблюдением и невыполнением сторонами конфликта различных соглашений, в частности Соглашения Ямусукро. Заявление президента Соьера, сделанное им 22 марта по поводу оккупации территорий, в прошлом оккупированных войсками генерала Тэйлора, а теперь различными другими фракциями, также представляет собой источник беспокойства для моей делегации.

Я считаю, что Организация Объединенных Наций должна продолжать оказывать поддержку Экономическому сообществу западноафриканских государств (ЭКОВАС) с целью обеспечения мира и стабильности в регионе и осуществления соответствующих соглашений в тесной координации с Организацией африканского единства (ОАЕ).

Необходимо прилагать дальнейшие усилия для содействия мирным переговорам и процессу политического примирения. Я надеюсь, что ЭКОВАС, для рассмотрения либерийского вопроса, проведет встречу на высшем уровне и что Генеральный секретарь позитивно отнесется к организации встречи президента Переходного правительства с представителями противоборствующих группировок.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово для заявления попросил министр иностранных дел Переходного правительства Либерии, и я ему его сейчас предоставляю.

Г-н МЭТБЮЗ (Либерия) (говорит по-английски): Мы хотели бы поблагодарить членов Совета Безопасности за только что единогласно принятую резолюцию, которая подтверждает резолюцию 788 (1992) от 19 ноября 1992 года. Нам приятно отметить, что с момента ее принятия резолюция 788 (1992) оказала позитивное воздействие на перспективы установления мира в Либерии.

(Г-н Мэтьюз, Либерия)

Наша признательность относится также и к Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за назначение им и направление в Либерию в качестве своего Специального представителя г-на Тревора Гордона-Сомерса. Мы приветствуем доклад Генерального секретаря и хотели бы поблагодарить его за его упорные усилия по распространению достойного признательности понимания сложности либерийского конфликта. Мы считаем замечания Генерального секретаря по поводу того, что Организация Объединенных Наций должна продолжать играть определенную роль в оказании поддержки усилиям Экономического сообщества западноафриканских государств, практическими и разумными. Поддержка со стороны Организации Объединенных Наций этой субрегиональной инициативы позволит всем либерийцам, работая в сотрудничестве с ЭКОВАС, вернуть нашей стране мир, безопасность и стабильность.

Мы с благодарностью отмечаем призыв Совета к расширению гуманитарной помощи нашей стране. Выражая признательность всем тем государствам-членам, которые уже внесли свой вклад в оказание нам помощи в этот критический момент, мы просим другие государства об оказании еще более щедрой помощи для покрытия того недостатка в 57 млн. долл. США, о котором говорится в докладе Генерального секретаря.

Мы заверяем в нашей постоянной поддержке ЭКОВАС и Организации Объединенных Наций и в нашем полном сотрудничестве с ними и с их разносторонними усилиями по оказанию помощи народу Либерии в кризисный период. С наших выгодных позиций мы будем продолжать вдохновлять либерийцев на отыскание общей основы, опираясь на которую мы сможем спасти нашу страну от бедствий войны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В моем списке больше нет ораторов. Таким образом, Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения пункта, стоящего на его повестке дня.

Совет Безопасности будет и впредь держать данный вопрос в поле своего зрения.

Заседание закрывается в 16 ч. 55 м.